M40KH, M40KS, M40K ONLY 只是 M40KH, M40KS, M40K

فقط M40KH, M40KS, M40K

HOW TO INSERT BATTERIES (enclosed) 電池裝入方法(包括電池)

② 裝入電池 البطاريات ※

Insert batteries

Follow + - marks

號,正確裝入

注意正 (4) 和 (2) 負記

① 打開電池盒蓋

遙控/規格



受訊部

الاستقبال







 Do not mix new and old batteries. time, remove batteries.

In order to prevent leaking or combustion of 為了防止電池的破裂和漏液,請注

• اتبع العلامات الموجبة ⊕ والسالية ⊝

意下列事項 ● Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries. ● 不要使用充電式 (Ni-Cd) 電池 Do not mix different kinds of batteries.
切忌混合使用不同類型。

新舊不一的電池。 ● If the Fan is not going to be used for a long ● 長期不使用時,應將電池取出

يفية استخدام وحدة التحكم عن بعد

لكي تمنع تسرب أو احتراق البطاريات لا تستخدم البطاريات التي يعاد شحنها (نيكل – كادميوم).

> لا تمزج أنواع مختلفة من البطاريات. لا تمزج بطاريات جديدة وقديمة معا.

نوع البطارية

 في حالة عدم استخدام المروحة لمدة زمنية طويلة، انزع البطاريات.

والضوء الاصطناعي القوى الشديد.

(يضعف ويقلل من فعالية وحدة التحكم عن بعد.)

افصل تزويد الطاقة الكهربائية قبل التنظيف.

نظيف و الصيانة والخزن

Battery model/電池型號

R6P, R6, LR6 (2 pieces)

R6P, R6, LR6(電池二粒)

• R6P, R6, LR6 (بطاريتان)

HOW TO USE THE REMOTE CONTROL UNIT

 Point the Remote Control in the direction of the receptor. • The controllable distance is about 4.5m from front panel and 3m within 25° to the right and left.

If Remote Control becomes ineffective, replace batteries.

 將遙控器對向受訊部進行操作。 有效的操作距離是前面 4.5 公尺,左右兩邊在 25 度 3 公尺以內的範圍

如遙控器不能正常操作,請更換電池。

● وجه وجدة التحكم عن بعد في اتجاه جهاز الاستقبال. ● المسافة التي يمكن التحكم فيها هي ٥٫٤ متر من اللوحة الامامية و ٣ متر خلال ٢٥ درجة الى اليمين واليسار. ● اذا أصبحت وجدة التحكم عن بعد غير مؤثرة، استبدل البطاريات.

CAUTION Keep receptor out of direct sunlight and strong artificial light.

(Diminishes Remote Control unit effectiveness.)

 احتفظ بجهاز الاستقبال بعيدا عن ضوء الشمس المباشر 請不要讓受訊部受直射陽光和強烈照燈的照射。

(會引起遙控器操作不靈。)

CLEANING. MAINTENANCE AND STORING 清洗、維修和儲存

■ Disconnect power supply before cleaning. 清潔前必須先切斷電源。

> Otherwise it may cause electric shock 否則可能會引致觸雷。

بخلاف ذلك يمكن ان يسبب ضربة كهربائية.

Keep in a dry place, free of excessive humidity and water.

Keep the Fan clean. Wipe away dirt with a soft clean cloth with ordinary soap and water, then wipe dry. Do not use solvents...etc. (gasoline or petroleum) 3. Before putting the Fan in storage, clean thoroughly; cover with a vinyl bag and store in a dry place.

Unplug

拔掉插頭

2. 要保持電風扇清潔。使用潔淨布片和普通肥皂及水拭擦塵埃污漬後、加以擦乾。切勿使用汽油或其他化學藥品拭擦。 將電風扇收藏之前、要徹底清理它、然後套上塑膠袋、收藏於乾燥處。

١. يجب الحفظ في مكان خالى من المياه والرطوية الزائدة. ٢. احتفظ بالمروحة نظيفة — نظف الاتربة من على المروحة باستخدام قطعة قماش نظيفة وصابون عادي ومياه. وجففها جيدا بعد ذلك. لا تستخدم بنزين أو بتروليات. ٣. قبل تخزين المروحة نظفها جيدا وغطها بغطاء الفينيل واحفظها في مكان جاف. 用於 M40KS, N40HS 模型 لوديل M40KS, N40HS

For Model M40KS, N40HS

SUPER alleru-buster filter: equipped with Green Tea Catechin & Anti-bacteria Enzyme it can inactivate allergens. SUPER alleru-buster 過濾網:配備 「家庭健 兒茶素及抗菌酵素,能抑制過敏原。

رشح سوبر alleru-buster: مزود مع انزم ضد البكتيريا و Catechir مُصنوع من الشَّاي الأخْضر. ويُكَّنَّه ايقَافَ نَشَّاطُ المواد التي تثير الحساسية. 前防護罩

Control panel

لوحة التحكم

滑動管

A40H

TIMER

SPEED

POWER

Remote Control

وحدة التحكم عن بعد

1/fYURAGI (BLINK)

POWER

excessive cooling at night.

為節省電費和避免睡眠時受

استخدم المؤقت بطريقة سليمة لتوفر

, 請使用定時開闢。

控制器

سبوب Super alleru-buster alleru-buster ● To in-activate allergens **1 使過敏原不活化 * لايقاف نشاط المواد التي تثير الحساسية 🕅

To restrain the activity of allergens caught by filter. 抑制濾網捕集到的過敏原之活動。 لنع نشاط المواد التي تثير العساسية المسوكة بواسطة المرشح. Testing Unit: Osaka Municipal Technical Research Institute 試驗機關:大阪市立工業研究所

وحدة الاختبار: معهد الابحاث التقنية في بلدية اوساكا Testing Method: Apply with enzyme immunoassay method proving the reduction on refined allergens. 試驗方法:採用酵素免疫測定法,證實精制過敏原的降低。 طريقة الاختبار: بواسطة تحليل كيميائي باستعمال الامراش لاثبات تقليل نشاط المواد الدقيقة التي تثير الحماسية.

Green Tea Catechin 「家庭健」兒茶素 Catechin مصنوع من الشاي الاخضر ● To inactivate virus 使病毒不活化

لاىقاف تنشيط الفيروسات To restrain the activity of allergens virus by filter. 抑制濾網捕集到的病毒之活動。 لمنع نشاط الغيروسات التي تثير الحساسية المسوكة براسطة المرشح. Catechin is a natural element extracted from green tea.

「家庭健」兒茶素是從綠茶中提取的天然成份。 Catechin هو عنصر طبيعي مستخلص من الشاي الاخضر. ■ Testing Unit: Kitasato Research Center of Environmental Sciences

試験機職:日本北里環境科學中心 の本:日本北里環境科學中心 の本:日本北里環境科学中心 Testing Method: To use brack method for proving the non-activity rate of 試驗方法:採用布拉克法確實病毒的不活化。 طريقة الاختيار: لاستعمال طريقة براك لاثبات معدل عدم نشاط القبروسات.

The filter has unique fragrance of the Catechin that does no harm to human body. 濾網具有「家庭健」兒茶素的特有香味,對人體無害。 يحتري المرشح على مادة معطرة من العنصر الطبيعي Catechin ولا تؤثر هذه

Anti-bacteria Enzyme انزم ضد - البكتيريا

To prevent reproduction of Bacteria & Molds 預防細菌及黴菌再生

لنع تكاثر البكتيريا والعفن To restrain the reproductions of the bacteria & mold caught on the filter. 抑制瀘網捕集到的細菌及霉菌之繁殖。

抗菌酵素

لمنع تكاثر البكتيريا والعن المسركة براسطة المرشع. • Testing Unit: Japan Food Research Laboratories 試驗機關:日本食品分析中心

وحدة الاختبار: مختبرات قحص الطعام في اليابان Testing Method: Result confirmed by applying an outdoor planting method in a standard outdoor culture center. 試驗方法:在標準露天培養地,採用露天平板培養法進行確定。 Properly use the timer to طريقة الاغتيار: النتائم المؤكرة براسطة تطييق طريقة الزراعة الغارجيا save power and to prevent في المركز الحيوي الخارجي القياسي.

Allergens mean the substances causing allergy and include Dermatophagoides Farinae's carcass & ordure. Pyroglyphidaer's carcass & ordure, fur pollen, dog dandruff cat dandruff, mold and fine wheat powder. 听調過敏原就是指室塵蟎的屍體及糞便、粉塵蟎的屍體及糞

更、杉木花粉、貓毛屑、狗毛屑、霉菌和小麥粉使敏感的物質 الطاقة ولتمنع التبريد الزائد أثناء الليل راد التي تثير المساسية هي المواد التي تسبب المساسية وتتضمن جثث غائط مسببات الالتهابات الجادية، وفروة غبار الطلع، وقشرة جلود الكلاب، وقشرة جلود القطط، والعفن وطمين القمم الدقيق.

NAME OF PARTS/HOW TO OPERATE 各部件名稱及使用方法

後防護署

握手位

調節旋鈕

Stand

Power Cord

電源線

M40KH, M40KS,

M40K

TIMER

OSCIL.

SPEED

M40KH, M40KS, M40K

ONLY 只是 bid

صامولة الضبظ

سماء الاجزاء/كيفية التشغيل

POWER BUTTON

電源按鈕

Operation and stop modes are alternately selected each time the button is pressed.

(If plug in the Power Cord and press the button, the initial mode is in "Low Speed" operation.) 毎回的按入,在運轉和停止位置變換。

> • يتم اختيار وضعى التشغيل والايقاف بالتبادل في كل مرة يضغط فيها الزر. (صل كابل القدرة واضغط الزر، وعندئذ سيكون الوضع المختار هو وضع التشغيل الخفيف "Low Speed".)

Disconnect the Plug when the Fan is not used for long time.

(Even with the switch set at "OFF", about 1 W will be consumed by the control circuit.) 長時期不使用的時候,請拔出電源插頭

(因為即使處於停止位置中,仍將消費 1 W 左右的電力。

- انزع مقبس كابل القدرة عندما لا تستخدم المروحة لفترة طويلة من الوقت. (يتم استهلاك ١ وات بواسطة دائرة التحكم، حتى ولو كان المفتاح على وضع الايقاف "OFF".)

SPEED BUTTON 風量選擇控鈕

(若和萬能插座連接時,最初的按入後處於弱運轉。

 The speed can be changed by pressing this button. 每一次按下按鈕時、會改變風量。

بمكن تغيير حجم الهواء بضغط هذا الزر

Operate by Remote Controller Only 只是由遙控器操作 لتشغيل بواسطة موجه التحكم عن بعد فقط

 Comfortable and natural breeze generated through smooth increase of air flow. ("1/f YURAGI": lamp blink). 為吹出的風入柔和的氣氛 使舒適的風顯得更自然。 ("1/f YURAGI": 燈亮起)。 Button and يتم توليد نسيم مريح وطبيعي marking position من خلال الانسياب السهل لتدفق

按鈕及標識位置 Use the 1/f YURAGI mode effectively with the desired

利用振動頻率方式有效地配合需要的風量和定時器 استخدم وضع الايقاع 1/f YURAGI بفاعلية مع حجم الهواء المطلوب أو بالتوافق مع المؤقت.

wind volume or in combination with the timer.

It is recommended to use the Fan with an air conditioner so that the cooling or heating effects will be enhanced.

為了提高冷氣或暖氣的效果,最好跟空調並用

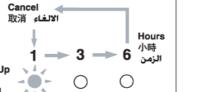
بوصي باستخدام هذه المروحة مع مكيف هواء لكى تعزز وتقوى من آثار التبريد والتدفئة.

TIMER BUTTON 定時器

 Press this button to set the Timer. (The lamp indicate the remaining time.)

按下此按鈕設定定時器。 (指示燈會顯示剩餘時間)

 بتغير وقت المؤقت بضغط الزر. (كلما مرة الوقت، اضاءة المصباح تتغير لتبين الزمن المتبقى



When the time is up, the Fan will automatically stop.(Lamp goes out.) The timer indication is provided as an example.

常到達指定時間,會自動停止。(電源指示燈將 自動熄滅) 定時時間信號表示是大約時間。

🤻 عند انتهاء وقت المؤقت، سوف تتوقف الوحدة أوبوماتيكيا. (سينطفئ المصباح.) مبين وقت المؤقت مزود كمثال.

A40H, N40HS, N40HH OSCILLATION KNOB

(The oscillation angle is 90 deg.) (搖頭角度為 90 度) Oscillation Knob 搖頭按鈕

M40KH, M40KS, M40K

OSCILLATION BUTTON 擺動開關

 Oscillation and stop are alternately selected each time the button is pressed. (The oscillation angle is 90 deg.)

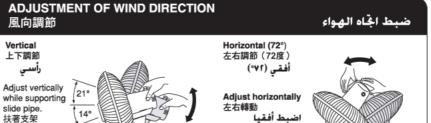
每回的按入,在搖首和停止的位置變換

(搖首角度為 90 度。) مروحة كهربائية (مروحة حجرة الجلوس)

 يتم اختيار وضعى التأرجح والايقاف بالتبادل في رقم الموديل Model No. 種類 كل مرة يضغط فيها الزر.



يمكن ان يؤدي الاستخدام الصحيح لوظائف قوة الهواء والتأرجح الى زبادة فعالية المروجة.









上下推按。

KDK Company, Division of PES Head Office:4017.Takaki-cho,Kasugai,Aichi,Japan



Operating Instructions 使用說明書 تعليمات التشغيل

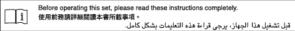
Electric Fan (Living Fan) 起居室電風扇(電風扇)

M40KH, M40KS, M40K

N40HH, N40HS, A40H

	M40KH, M40KS, M40K N40HH, N40HS, A40H				2	20-240 Υε. ~ m.		50 s-		51 - 57.5	, •'
					2	20-240 ۲٤٠ - ۳۰				49 - 55.5	
	Rating / 額定值				Blade Rotation	Power Factor	Rated Air	Number	Fan Size /		
	TYPE 種類	Voltage / 電壓 (V~)	Frequency / 頻率 (Hz)	Input/輸入(W)		at Each Speed (rev/min.)/ 毎檔風量的扇葉轉速	(Note: Motor Only) / 功率因數	Delivery (m/lmln.)/ 額定排氣量	of Speed /	風扇尺寸 (cm)	Type of Insula 絕緣種類
	性知			Fan Motor/ 風扇摩達	Others/其他 等 (轉/分)	(備註: 僅適用於摩達		風量數目			
	A40H	220	60	60	1	694, 923, 1215	0.99	46	3	40	Functional Ins
	MAOK	220	60	60	2	694, 923, 1215	0.99	46	3	40	功能性絕純

- 1	A4011	LLU	- 00	00		004, 020, 1210	0.00	40		40	runctional insulat
Ī	M40K	220	60	60	2	694, 923, 1215	0.99	46	3	40	功能性絕緣
		حجم المروحة (سم)	المرعات ا	كمية الحواء	معامل القدرة	سرعة الريشة في كل وضع (الغة/دقيقة)					
	نوع العازل				(ملاحظة: الموتور فقط)		وات) اشياء اخري	الدخل (موټور المروحة	التربد (هرتز)	الغولطية (فولط)	النوع
Ī	عازل فعال	٤.	٣	F3	+.99	1410 .444 . 148	١	٦.	٦.	۲۲.	A40H
	عازل فعال	٤٠	٣	٤٦	٠.٩٩	327. 772. 0/7/	۲	٦.	٦.	۲۲.	M40K



只能使用額定電壓。 بستعمل مع الفولطية المقدرة فقط.

Use only with rated voltage.

If the Power Cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard. 如發現電源線損壞,請即連絡代理商或服務代理或特許技術人員以替換,以防備發生任何災害。 ذا تلف سلك التزود بالتيار، يجب استبداله بواسطة المصنع، أو وكيل الصيانة أو الاشخاص الفنيين فقط من أجل تفادي المخاطر.

التردد (مرتز)/類率/التودد (مرتز)/新華/التردد (مرتز)/

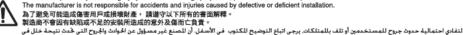


進行清洗或維修前必須先確定風扇的電源已經被關閉。 تأكد من فصل المروحة من مصدر تزويد الطاقة الكهربائية الرئيسي قبل نظيف او صيانة المروحة.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. 本設備是不打算供與(包括兒童)身體,感官或心理能力欠佳人士使用,或缺乏經驗和知識,

除非他們是在負責他們安全的人員監督下或有關使用該設備的指示下使用。 هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة أشخاص (من ضمنهم الأطفال) لهم قابليات جسدية. أوحسية أو عقلية محدودة. أو يفتقرون الى الخبرة وللعرفة. إلا اذا ثم

الاستخدام قت الاشراف أو وفقا للتعليمات المتعلقة باستخدام هذا الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلَّامتهم. To avoid the possibility of causing injury to users or damage properties, please follow all the explanation written below.



Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. 兒童應該受到監督以確保它們不玩該設備。



Thank you for purchasing this product. 咸謝您灌膳业產品。

شكراً جزيلاً لشراءك هذا المنتج.

يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

POWER (W) / 耗電量 / (القمرة (وات)

Be sure to read and follow these safety directions

Be sure to observe the following safety precautions in order to avoid possible injury to yourself or others and damage to your belongings. **請務必關格遵守以下設明之注意事項以防止對使用者或其他人造成傷害或財物損失。**

تأكد من المحافظة على احتياطات الامان التالية من لجل تجنّب حصول جروحات لك او للاشخاص الاخرين وكذلك جصول ضرر لممتلكاتك.

The following symbols indicate the degree of possible danger if the relevant precautions are ignored. 下列標記代表因不小心或錯誤使用有關欄目的內容而致不同程度的危險或損失。

قيِّن الرموز التالية برجة الخطر المكن في حالة اهمال احتياطات الامان ذات العلاقة.

This term warns you that death or serious injury may result by incorrect operation of the product. 有本標記之欄目表示「有可能造成重傷甚至死亡」之內容。

حذرك هذه الاشارة انه يمكن ان يحصل موت او جرح بالغ لك في حالة التشغيل غير الصحيح لهذا المنتج. This term cautions you that injury or physical damage to property may result by incorrect operation of the product.



有本標記之欄目表示「有可能造成重傷甚至死亡」之內容。 تنبهك هذه الاشارة انه يمكن ان يحصل جرح لك او ضرر الممتلكات في حالة التشغيل غير الصحيح لهذا المنتج.

Precautions are classified using the following symbols 應遵守的事項有以下分類並由下列圖示來區分及說明。

Symbol with white background denotes a PROHIBITED action. 這圖示表示「禁止」做的事。

الرمز ذو الخلفية البيضاء ان هذا العمل ممنوع.

Do not attempt to dismantle, repair or modify this product. 請勿擅自拆卸、修理或改造。 لاتحاول تفكيك تصليح اوتعديل هذا المنتج

Can cause fire or electric shock. 會引致火災或觸電。 Do not take apart

يمكن ان يحصل خريق او ضربة كهربائية. 禁止拆散 لا تفكك المنتج

Contact the dealer for repairing this product. 若本品故障時請找經鎖商修理。 اتصل بعيلك من اجل تصليح هذا المنتج.

Do not connect the Power Cord to the power supply until the Fan. has been completely assembled. 除非電風扇完全裝配妥當,否則不要將電源線接入電源。

لا تقم بتوصيل السلك بمصدر القيار الكهربائي الا بعد الانتهاء من تركيب المروحة بالكامل. Do not connect this unit to power supply other than

destinated country rated voltage 不要連接本機至非指定國家的額定電壓的電力供應。

 توصل هذه المروحة مع مصدر تزويد الطقة الكهربائية غير مصدر القواطية ... لقدرة لللد المشحوبه له هذه المروحة.

Can cause fire and injury.

否則可能會引起火警和受傷。

禁止

Do not contact with water. 不可讓風扇沾水。

لاتدع الماء يلامس المروحة



Avoid water 禁止沾水 تجنّب الماء

Can cause fire or electric shock. 引起火災或觸電。 يمكن ان يسبب ذلك حريق او ضربة كهربائية

يمكن ان يسبب ذلك جرح.

Do not damage the Power Cord and Plug. 切勿使電源線和插頭損壞。

這圖示表示「必須」要做的事。

لا تضرر سلك تزويد الطاقة الكهربائية او القابس الرئيسي.

لحتياطات الامان مصنفة بالرموز التالية.

يدل هذا الرمز على عمل الزامي.

e.g. modify, put near heat generating appliance, abnormally twist or bend, forcefully elongate, pull heavy weight, bundle up Power Cord. 例如對其加工,放在發熱器具附近,不正常地折曲或扭曲、 強行拉長 **角重,押雷線捆成一**月。

This symbol denotes action that is COMPULSORY.

مثلا، تعديل السلك، وضع السلك بجانب جهاز مولَّد الحرارة، نشى او لوي السلك بصورة غر طبعية ، تمييد السلك يقوية سحب وزن ثقل، ل حزم سك الطاقة الكبريائية .

Can cause injury, electric shock or even fire due to 引致受傷、觸電、甚至因短路引起火災。

مكن ان يسبب ذك جرح أو ضربة كهربائية وحتى حريق بسبب تقصير

If the Power Cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. 為免造成傷亡,如電源線損壞必須送交其製造商或製造商指定 的維修代理或類似的合資格人士作更換。

اذا تضرر سك تزويد الطاقة الكهربائية، يجب تبديله من قبل الصانع، او وكيل الصيانة أو الانشخاص المؤهلين وذك أتجنب المخاطر.

Make sure the Plug is fully inserted into the socket. 確定電源插頭完全插入插座。

نأكه من ان القابس مدخل بصورة كامله داخل المقبس.

Loose engagement of Plug and socket can cause 請勿在螺絲環未固定和風扇連接處扭緊前啟動電風扇 electric shock or fire due to overheat of the Plug. 若插頭插得不好,會引致觸電或插頭過熱而造成火災。 يمكن ان بسبب الاتصال المرتخي للقابس والمقبس ضرية كهربائية او

حريق بسبب زيادة التسخين.

. Do not use damaged Plug or loosen socket. 不要使用已揭填的插頭或鬆脫的插座。 • لا تستعمل قابس غير صالح للاستعمال أو مقبس مرتضى.

■ Wipe off dust on the Plug and socket periodically 要定期清除電源插頭及插座上之灰塵。 امسح الغبار عن القابس والمقبس بصورة منتظمة.

Accumulation of dust on the Plug during humid result in fire.

season can cause poor insulation and may 如果電源插頭上積聚了灰塵,天氣潮濕時會容

易引致絕緣不良而遵致火災。 مكن ان يسبب تجمّع الغبار على القابس في الفصول الرطبة عزل ضغيف ويمكن ان ينتج عن ذلك حريق

Disconnect the Plug from the power supply and use a piece of dry cloth to clean the Plug. 請將電源插頭拔出,用干布抹淨。

قصل لقابس من مصدر قرويد الطاقة الكهريائية واستعمل قطعة قباش جافة لتنظيف القابس Unplug the Fan if it will not be used for a long period. 若長時期不使用風扇,請將電源插頭拔出。 افصل المريحة من مصدر الطاقة الكهربائية في حالة عنم استعمال للروحة لمدة زمنية طويلة.

Disconnect the Plug from the power supply before cleaning. 清潔前必須將電源插頭拔出。 افصل مصدر الطاقة الكهربائية قبل التنظيف



拔掉插頭 Never touch the Plug if your hands are wet 手濕時切勿接觸電源插頭



可能會引致觸電。 يمكن ان يسبب ذك ضرية كهربائية

بخلاف ذك يمكن لن يحصل ضربة كهربائية.

تلمس بايدى مبللة

 Follow strictly to all the instructions given in this Operating Instruction for installation.

安裝時請嚴格地遵守本手冊內所給的所有指示。 تبع بدقة كل التعليمات المعطاة في هذا الكتيب من لجل التركيب



Installation error can cause fire, electric shock, set to fall and injuries. 安裝錯誤可以導致火災、電擊、機組掉 落和亭傳。

> يمكن انسب التركيب غير الصحيح حريق ضرية كهربائية، سقوط المروحة وحصول جروحك.

Do not operate the set before connection of wire firmly connected. 請勿在電線環未堅固地連接時啟動電風局。

لا تشغِّل الجهاز قبل توصيل السلك النوصل بشكل محكم. Do not operate the set before Set Screw completely tighten to joint.

Can cause electric shock.

وإلا بمكن أن يؤدي ذلك الى حدوث صدمة كهربائية. Can cause Fan to drop.

會導致風扇掉落。 خطر حدوث جروح شخصية بسبب سقوط الروحة.

Can cause injury. 可能導致受傷。 یمکن ان پسبب جروحات

Do not use under the following situations; Near to gaseous fuel cooker • Place full of inflammable gas Place expose to rain or water pour Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature

. High humidity . Near chemicals, oil, dust area. 不要在以下場所使用風扇: ·接近氣體爐具。有易燃氣體的地方。有雨淋或容易被滴水的地方。接近氣體爐具。有易燃氣體的地方。有雨淋或容易被滴水的地方。接近氣體

• 高溫的地方 • 潮濕的地方 • 在化學物品、油、多塵的地方。 تستعمل المروحة في الاماكن التالية : • قرب طباخ الغاز او المحروقات • في مكان مملوء بغاز ات قابلة للاشتعال • في مكان معرض للطر أورشق الماء • بقرب مما أيل أزالة الصدأ الزينية • في مكان ذو درجة

حرارة عالية • في مكان ذو درجة رطوبة عالية • في مكان قرب الوادّ الكيميائية. الزيت لو

Can cause bad effect to the Fan quality and dangerous condition. Prohibited 會導致風扇素質出現問題和危險的情況。 يمكن ان تسبب تلك الاماكن فعالية ربيئة في الجودة اوظر فخطير.

 Do not place the Fan on unstable surface or near obstacles. 不要把風扇放置在不平坦的地方或隨礙物周圍。

> Can cause Fan to drop. 會導致風扇掉落。 يمكن ان يكون هناك خطو سقوط للروحة.

不要長時間把風扇吹著身體。



يمكن ان يسبب ذلك عدم راحة.

Do not put your fingers into the Guard or any moving parts of 切勿用手指插入網罩中或各可動部份。

Can cause injury.

يمكن ان يسبب ذلك جرح. Prohibited

مسك القابس عندما تريد فصل سلك الطاقة الكهربائية من مصدر تزويد



الطاقة الكويائية ويحصل حريق أو ضربة كهربائية.

Do not overturn the Fan. If need to turn over, please switch off the power supply immediately.

不要翻轉風扇。 若需要翻轉,請立刻關閉電源。 搬運風扇前,先關閉電源並拔出電源線。 لا تقلب الجهاز. اذا قلبت الجهاز، يرجى وقف تشغيل الكهربائية مصدر الطاقة فورا.

لا تضع المروحة على سطح غير مستو او بقرب العوائق.

في منطقة تحتوي على الغبار.

Avoid continuous exposure of direct wind from the Fan.

تجنُّ التعرض المستمر للهواء الصادر من المروحة. Can cause discomfort. 導致身體不適。

لا تدخل اصابعك داخل الواقى او اية اجزاء متحركة من المروحة.

 Hold the Plug when disconnecting from power supply, never pull the Power Cord. 要拔出電源插頭時,必須抓住電源插頭來拔,不要拉電源線

الطاقة الكهربائية الرئيسي، لا تُسحب السك مطلقاً. Can cause short circuit or damage to the

Power Cord and leading to fire or electric shock 可能會造成電線短路或斷線而引致火災或觸電。 يمكن أن يسبب ذلك قصير للدائرة الكهريائية أو ضرر لسك

Turn off and unplug the Power Cord before relocating the Fan.

ارقف التشغيل وإنزع سك الطاقة الكهريائية قبل حمل الجهاز

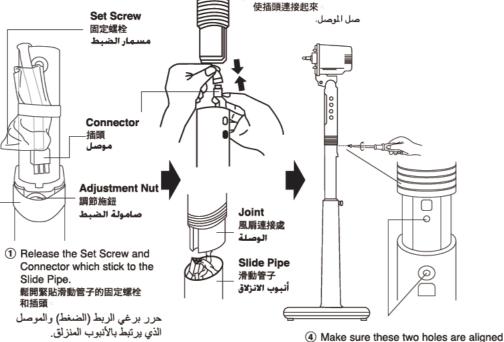
Do not connect the Plug into the power supply until the Fan has been completely assembled

(2) Connect the connector.

除非電風扇完全裝配妥當,否則不要將插頭插入電源。

HOW TO INSTALL

لا توصل القابس في مصدر الكهرباء حتى يتم تجميع المروحة بلاكامل.



ادفع الموصل وبقية أنبوب الاسلاك الى الوصلة.

3 Push the connector and remaining

lead tube into the slide pipe.

把插頭和多餘的導管插入滑動管子

WARNING

為免受傷,安裝時切勿擰鬆/ 尼尼语度調節螺絲/按鈕

and tighten with the Set Screw.

請對齊這兩個孔並用固定螺栓上緊

حقق أن ماتين الفتحتين على نفس المحاذاة وإنها

محكمة ببرغي الربط,

TO AVOID INJURY, DO NOT RELEASE / PUSH THIS HEIGHT ADJUSTMENT SCREW/BUTTON DURING INSTALLATION.

在完成安裝後請除下此標簽 REMOVE THIS LABEL AFTER INSTALLATION Before assembling the Blade and Guard قبل أن تبدأ جّميع ريش المروحة والواقي 開始裝配屬葉和防護置之前 Do not discard the 爲了方便存放,請不要要 掉包裝材料和軸管(摩達 除下套管 packing case and 軸之防銹管)。 Shaft Tube (prevents rusting in لا تلقى أو تتخلص من الغطاء ② Unscrew the motor during الواقى والانبوب الواقى (تمنع storage). صدء المحرك أثناء التخزين). 3) Wipe off any grease 🕜 امسح ونظف أي شحوم

Rear Guard Motor rotation axis 後防護罩 اقى خلفى Motor 摩達 防護置固定螺栓 Blade rojection 凸出部分 扁莖

Note 備註 ملاحظة Make sure that the Guard Set Nut and Spinner are

secured tightly

請把防護置固定螺栓與機頭置上緊 · تأكد من أن الصامولة وغطاء قب المروحة مثبت باحكام،

ريش المروحة

Check to confirm that the Fan is correctly installed 確認風扇是否已被正確安裝!

Is the clip securely

夾扣是否已牢牢扣住?

هل المشبك مضغوط بالشكل الصحيح؟

pressed on?

Is the Front Guard detached?

前防護置是否脫開?

ل الواقى الامامى مفصول؟

افحص لتتاكد من ان المروحة مركبة بالشكل الصحيح.

Securely snap together the Front and Rear Guards by pressing on the clip. Otherwise the Front Guard may fall off.

務必扣住夾扣,將前、後防護置牢牢地固定在一起。 否則,前防護置可能會掉落。

قم يكيس الواقي الامامي والخلفي معا ياحكام عن طريق الضغط على

المشبك. والا فقد يسقط الواقى الأمامي نحوك.

Spinner

機頭置

as shown in the picture. 遵循圖中所示的節頭,將防護罩夾扣插入護罩圈的孔中。 دخل المشبك الواقى داخل فتحة حلقة الواقى، اتبع

Guard Clip

防護罩夾扣

Shaft Pin

دبوس العمود

Blade Projection

凸出部分

Front Guard

前防護罩

Set the Blade projection

將凸出部分安裝至軸鎖。

اضبط نتوء الريشة على

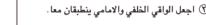
to the Shaft Pin.

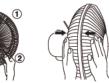
) 將前防護置與後防護置對合。 🕚 ضع الواقي الخلفي والامامي.

Put Front and Rear Guards together.



② Snap together the Front and Rear Guard according to sequence ①, ②, and ③, ② 依照步驟①,②及③用兩手將前後防護罩嵌合





3 Press on the clip until click sound is heard. ③ 將夾扣向上按緊直至發出喀喳聲為止。 🕆 اضغط على المشبك حتى تسمع صوت طقطقة.



Press the Guard Clip upward to lock the ④ 防護置夾扣向上按把防護罩鎖緊

اقفل المشيك إلى الأعلى لإمساك الشيكة

* If the Guard Clip drops out of the Front Guard, follow the instructions below to assemble it back. 若防護罩夾扣從前防護罩上掉落,請遵循如下說明並將其組裝回去

ذا سقط المشبك الواقى من الواجهة الأمامية، اتبعالتعليمات أسفله لتر آيبها مجددا.

Insert the Guard Clip into the Guard Ring hole follow the arrow After fully insert the Guard Clip to the Guard Ring hole, make sure the Guard Clip is at the right position and press the back portion of the Guard Clip until hear "click" sound.

將防護罩夾扣完全插入護罩圈孔後,請把防護罩夾扣置於正 確的位置並按下防護罩夾扣的後部直至聽到"喀喳"聲。 بعد إدخال المشبك الواقى بالكامل في فتحة حلقة المشبك، تألَّد أن

مشبك الواقى في الوضع الصحيح واضغط الجزء الخلفي من المشبك الواقى لحين سماع صوت "طقطقة"